



即時发布

养和东区医疗中心及养和癌症中心正式投入服务 毗邻质子治疗中心平顶及开始装机 工程迈进新里程

(2019年7月11日—香港) 位於筲箕灣阿公岩的养和东区医疗中心今天(7月11日)正式投入服务。中心特设养和癌症中心，另有服务社区的家庭医学及基层医疗(门诊服务)和体格健康检查服务，成为港岛东医疗新地标。

今天开幕的养和东区医疗中心李树芳楼总楼面面积逾 20,000 平方米，为养和医疗集团的最新成员，集团旗下亦包括养和医院及养和医健。同日早上，养和医疗集团在毗邻兴建中的新医院及质子治疗中心(曹延燊院)进行平顶仪式。预计该大楼將於 2022 年完工，刚好是养和医院成立百周年的日子。

养和癌症中心配备全方位诊断及治疗仪器，包括全亚洲首台临床应用的 Unity 磁力共振导航放射治疗机(Unity MR Linac)，为癌症病人提供所有主要的癌症治疗方法。新中心为本港首幢设在医院范围外的最大独立癌症专科中心，提供全方位的癌症治疗服务，包括诊断、护理、放射治疗、化疗、免疫治疗及标靶治疗等。新中心更引入崭新「以人为本」及一站式服务概念，让病人置身於舒适、宽敞的环境接受治疗。

养和东区医疗中心及养和癌症中心的开幕典礼邀请到香港特别行政区政府食物及衞生局长陈肇始教授、东区区议会主席黄建彬太平绅士及东区民政事务专员陈尚文太平绅士作为主礼嘉宾，并由养和医疗集团营运总监暨养和医院经理(行政)李维文先生及养和医疗集团行政总裁暨养和医院院长李维达医生陪同主持开幕仪式。

养和医疗集团营运总监暨养和医院经理(行政)李维文先生在开幕典礼上致辞时表示：「癌症是本港的头号杀手，养和一直致力对抗这病症，多年来不断引入最先进的科技和设备，务求为病人带来最优质的服务及全面的治疗选择。养和癌症中心为全港首幢独立於医院以外的癌症专科中心，这里提供一站式尖端癌症诊断及治疗，涵盖放射治疗、化疗、免疫治疗、标靶治疗等综合服务。当中重点是两部香港独有的先进仪器：『磁力共振模拟器』(MR Simulator)及亚洲首部临床应用『Unity 磁力共振导航放射治疗机』(Unity MR Linac)。以往，肿瘤科专科医生需要利用磁力共振扫描(MRI)勾划出肿瘤形状，另外再采用配合显影剂的电脑扫描(CT)为肿瘤定位及规划治疗范围。现在有些肿瘤我们已可利用『磁力共振模拟器』(MR Simulator)把两者二合为一。磁力共振模拟器能把造影变形的情况减至最低，亦可造就以同一部仪器、在同一时间内替病人勾划肿瘤范围及确定位置以便进行治疗计划。」

李先生补充：「而磁力共振扫描的优势在於无辐射故不伤害人体，由於病人要每天接受造影检查以判断肿瘤有否移动或缩小，或确定肿瘤是否在准确治疗范围之内，接受磁力共振扫描就可令病人免受额外的辐射伤害。现时，全港只有两部磁力共振模拟器，而两部都在养和癌症中心之内，其中一部在过去三年作为科研用途至今。」

「在放射治疗技术上，磁力共振导航放射治疗機是迄今最重大的突破及挑战—由於疗程期间的每一天，进行治疗前及治疗后，都会采用磁力共振造影检查肿瘤的位置、形状及受癌细胞影响的器官，可以想像，这项技术将为沿用已久的治疗流程带来革新及改变。因此，养和亦



获邀加入跨国联盟，与多间国际顶尖的癌症中心合作进行相关的科研，亦是历来最富挑战性 & 难度高的研究项目。」李先生说。

养和一直致力对抗癌症，养和东区医疗中心将继续引入最先进的科技和设备。李先生补充说：「稍後，我们将在本中心设立分子病理实验室以及崭新的干细胞治疗 GMP 实验室。」而随着中心正式开幕，跑马地养和医院亦将继续进行扩展计划，其中放射治疗服务将会有所调整。将计划把所有日间治疗及诊症移师至养和癌症中心，而跑马地只保留部份放射治疗设备为住院病人服务。

养和医疗集团行政总裁暨养和医院院长李维达医生指，由於医学发展一日千里，今天癌症不一定是绝症，大部分都可以根治或长时间控制。李医生说：「养和东区医疗中心与位於跑马地养和医院的综合肿瘤科中心相辅相成，为各类癌症患者提供全面、崭新的服务。」

养和提供跨专科医疗团队，照顾病人的身心健康。李医生指：「中心的个案护士团队，配合心理辅导、营养指导及病人支援小组及癌症复康等服务，全程贴心支援病人、家属及照顾者。」

李医生续指：「医生经验丰富，护士均受专科培训，让病人及照顾者不用孤军作战，可以安心治疗，克服恐惧，减低焦虑。其实，只要有适当治疗、持续跟进，再加上医护人员和家属的全力支持，癌症病人可以重拾正常生活，享受美好时光。」

李医生说：「新中心的开幕，为集团发展揭开重要一页。中心会与跑马地养和医院及养和医健的医疗中心同心协力，继续将『优质服务 卓越护理』推而广之，造福大众。」

食物及衞生局长陈肇始教授感谢养和医疗集团对本地私营医疗服务的支持，她致辞时表示：「我注意到养和东区医疗中心的其中一项主要服务是癌症治疗及护理，故它特设养和癌症中心。癌症是本港公共衞生的一项重要课题，政府十分着重预防及控制癌症。」

除了肿瘤科服务，养和东区医疗中心亦提供家庭医学及基层医疗（门诊服务），以及体格健康检查服务。中心营业初期，家庭医学及基层医疗中心（港岛东）会提供朝九晚七服务，将来会因应需求而扩展至廿四小时。病人可於中心使用医疗券。

养和医疗集团首席医疗总监暨养和医院副院长陈焕堂医生指：「位於六楼的体格健康检查部（港岛东）將於本月底投入服务，届时将首推癌症筛查相关套餐服务。此外，预防胜於治疗，中心将提供疫苗接种服务，以促进疾病预防的概念。」

养和东区医疗中心营运总监刘楚钊医生相信，位於阿公岩的养和东区医疗中心内的设施及服务，将有助纾缓东区门诊需求的压力。「养和东区医疗中心会向公立医院转介照磁力共振和电脑扫描的病人，提供折扣优惠。」

<完>



關於養和醫療集團

養和醫療集團於 2017 年 9 月 28 日正式啟動，旗下成員分別有養和醫院、養和醫健、養和東區醫療中心及各關聯成員。養和醫療集團以全方位策略，透過優質臨床醫療服務、醫學教育和科研，以及公眾健康教育，推動公共衛生及醫學發展，致力為病人提供全人關顧的優質醫療及護理服務。

關於養和東區醫療中心

養和東區醫療中心是養和醫療集團在港島東的醫療新地標，內設養和癌症中心，提供最先進和全方位的癌症治療方案，亦提供家庭醫學及基層醫療（門診服務）及健康體格檢查服務。

關於養和醫院

養和醫院是香港主要私營醫院之一，以「優質服務·卓越護理」為宗旨，致力服務大眾，並積極推動醫學教育和研究。

關於養和醫健

養和醫健的醫療網絡遍布港島多個主要地區，轄下的醫療中心以先進的設施及以病人為本的服務精神，為香港提供優質的醫護服務。養和醫健是養和醫療集團成員之一，與養和醫院的「優質服務、卓越護理」的信念相近，為大眾提供優質的社區醫療、基層醫療及專科護理服務。

如有查詢，請聯絡養和醫療集團傳訊部：

郭瑞儀 直線：3156 8078

蘇蔓怡 直線：3156 8077

電郵：media@cad.hksh.com



图片说明：

1. 养和东区医疗中心为养和医疗集团在港岛东开设的全新医疗枢纽。香港特别行政区政府食物及衞生局长陈肇始教授（中间）联同养和医疗集团营运总监暨养和医院经理（行政）李维文先生（左四）以及养和医疗集团行政总裁暨养和医院院长李维达医生（右四）主持中心的开幕典礼。



2. 众嘉宾出席见证养和东区医疗中心及养和癌症中心开幕典礼的重要时刻。





3. 位於李樹芳樓毗邻的养和东区医疗中心曹延燊院，於同日进行了大楼平顶仪式，由养和医疗集团与有利集团一同主持典礼。曹延燊院平顶标志着养和医疗集团迈向新的里程碑，以及象徵 2022 年启用的新医院及质子治疗中心正式进入倒数阶段。

